



**Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen**

[Das zur Übersetzung vorgelegte Dokument wurde auf 6 fortlaufend nummerierten Seiten gefertigt.]

---Seite 1---

Ausdruck der Information, die gemäß Art. 4 Abs. 4aa Gesetz über das Nationale Gerichtsregister vom 20. August 1997 heruntergeladen wurde, ist wie ein Dokument, das von der Zentralen Information erstellt wird, rechtskräftig und bedarf weder einer Unterschrift noch eines Stempels.

**ZENTRALE INFORMATION DES NATIONALEN GERICHTSREGISTERS**

**NATIONALES GERICHTSREGISTER**

Stand für den 18.03.2022, 14:15:55 Uhr  
Nummer KRS: 0000832197

**Aktuelle Abschrift  
aus dem Unternehmerregister**

Datum der Registrierung im Nationalen Gerichtsregister:	02.03.2020			
Letzter Eintrag	Nummer:	7	Datum der Eintragung:	08.02.2022
	Aktenzeichen:	KR.XI NS-REJ.KRS/3113/22/846		
	Gericht:	Amtsgericht für Kraków-Mitte in Kraków, XI. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters		

**Teil 1**

Rubrik 1 - Angaben des Unternehmens	
1. Bezeichnung der Rechtsform	Gesellschaft mit beschränkter Haftung
2. Nummer des Unternehmers / Steuernummer	Statistische Identifikationsnummer (REGON): 363421370 Steueridentifikationsnummer (NIP): 6751530368
3. Firma, in der die Gesellschaft handelt:	MSE KRAKÓW SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ [MSE KRAKÓW GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG]
4. Angaben zur früheren Registrierung	-/--
5. Führt der Unternehmer eine wirtschaftliche Tätigkeit mit anderen Unternehmen auf Grund des Vertrags der Gesellschaft bürgerlichen Rechts?	nein
6. Ist das Unternehmen eine gemeinnützige Organisation?	nein

Rubrik 2 - Sitz und Adresse des Unternehmens	
1. Sitz	Land Polen, Woiwodschaft Małopolskie, Kreis Wielicki, Gemeinde Wieliczka, Ort Kokotów
2. Adresse	ul. ---, Nr. 943, Raum ---, Ort Kokotów, PLZ 32-002, Post



	Kokotów, Land Polen
3. E-Mail	-/--
4. Webseite	-/--

<b>Rubrik 3 - Betriebe</b>
keine Eintragungen

<b>Rubrik 4 - Informationen über den Vertrag</b>		
1. Informationen über den Abschluss oder die Änderungen des Gesellschaftsvertrags	1	31.01.2020 - Urkundenrolle A Nr. 252/2020, Notarin Marta Szybka, Notarielle Kanzlei in Kraków
	2	28.01.2022 - Urkundenrolle A Nr. 365/2022, Notarieller Vertreter Joanna Wiśła-Truty als Vertreterin der Notarin in Kraków Marta Szybka, Änderung von § 2

---Seite 2---

<b>Rubrik 5</b>	
1. Zeitraum, für den man die Gesellschaft gegründet hat	Unbestimmt
2. Bezeichnung einer anderen Sammlung als Gerichts- und Wirtschaftsmonitor, die für die Bekanntmachungen der Gesellschaft bestimmt ist	-/--
3. Ein Gesellschafter kann:	mehrere Anteile besitzen
4. Gewährt die Satzung persönliche Berechtigungen bestimmten Aktionären oder den Anspruch auf die Teilnahme an den Gewinnen oder am Vermögen der Gesellschaft, die sich aus Aktien nicht ergeben?	-/--
5. Haben die Anleihegläubiger das Recht auf Anteil am Gewinn?	-/--

<b>Rubrik 6 - Art und Weise der Entstehung der Gesellschaft</b>	
1. Bestimmung der Umstände der Entstehung	Umwandlung
2. Beschreibung der Weise der Entstehung der Gesellschaft und Information über den Beschluss	Umwandlung der Metal Service-Export Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa [Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft] mit dem Sitz in Kraków in die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma: MSE Kraków Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit dem Sitz in Kraków.  Beschluss über die Umwandlung vom 30.12.2019 der Gesellschafterversammlung der Metal Service-Export Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa - notarielle Urkunde vom 30.12.2019,




	Urkundenrolle A Nr. 4570/2019, Notarin Marta Szybka, Notarielle Kanzlei in Kraków	
3. Nummer und Datum der Entscheidung des Präses des Amtes für Wettbewerbs- und Verbraucherschutz auf die Konzentration	-/--	
Unterrubrik 1 Unternehmen, aus welchen die Gesellschaft entstanden ist		
1	1. Name oder Firma	Metal Service-Export Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowa
	2. Land und Name des Registers oder der Evidenz, in welchem das Unternehmen registriert war	Polen, Nationales Gerichtsregister
	3. Nummer im Register oder in der Evidenz	0000595379
	4. Name des das Register führenden Gerichts oder Organs	-/--
	5. Unternehmens-Nr. (REGON)	363421370
	6. Steueridentifikations-Nr. (NIP)	6751530368

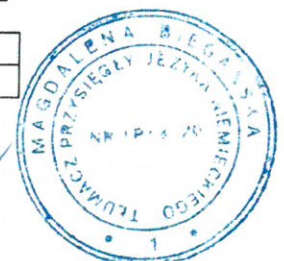
Rubrik 7 – Angaben der Gesellschafter		
1	1. Nachname / Name oder Firma	Żaba
	2. Vornamen:	Katarzyna
	3. Personen-ID (PESEL)/ Nummer des Unternehmers	85121009505
	4. KRS-Nummer	-/--
	5. Vom Gesellschafter besessene Anteile	601 Anteile mit dem Gesamtwert von 63.105 PLN
	6. Besitzt der Gesellschafter die gesamten Geschäftsanteile?	nein

---Seite 3---

2	1. Nachname / Name oder Firma	Żaba
	2. Vornamen:	Paweł Tomasz
	3. Personen-ID (PESEL)/ Nummer des Unternehmers	79011102715
	4. KRS-Nummer	-/--
	5. Vom Gesellschafter besessene Anteile	399 Anteile mit dem Gesamtwert von 41.895 PLN
	6. Besitzt der Gesellschafter die gesamten Geschäftsanteile?	nein

Rubrik 8 – Kapital der Gesellschaft	
1. Höhe des Stammkapitals	105.000,00 PLN

*[Handwritten signature]*



Unterrubrik 1 – Information über Sacheinlagen
keine Eintragungen

Rubrik 9 – trifft nicht zu
keine Eintragungen

Rubrik 10 – trifft nicht zu
keine Eintragungen

Teil 2

<b>Rubrik 1 – zur Gesellschaftsvertretung Berechtigtes Organ</b>	
1. Bezeichnung des zur Gesellschaftsvertretung berechtigten Organs	Geschäftsführung
2. Art und Weise der Gesellschaftsvertretung	Zur Abgabe von Willenserklärungen und Unterzeichnen im Namen der Gesellschaft sind berechtigt: A/ Im Falle mehrerer Geschäftsführer – jedes Mitglied der Geschäftsführung einzeln B/ Im Falle eines Geschäftsführers – der Geschäftsführer ist einzelvertretungsbefugt

<b>Unterrubrik 1</b>		
Angaben der Personen, die dem Organ angehören		
1	1. Nachname / Name oder Firma	Żaba
	2. Vornamen	Katarzyna
	3. Personen-ID / Nummer des Unternehmers	85121009505
	4. KRS-Nummer	-/--
	5. Funktion im vertretenden Organ	Vorsitzender der Geschäftsführung
	6. Wurde die dem Organ angehörende Person einstweilig des Amtes enthoben?	nein
	7. Enthoben bis	-/--

Rubrik 2 – Aufsichtsorgan
keine Eintragungen

---Seite 4---

Rubrik 3 – Prokuristen
keine Eintragungen

Teil 3

<b>Rubrik 1 – Unternehmensgegenstand</b>		
1. Überwiegender Unternehmensgegenstand	1	25,30,Z Herstellung von Dampferzeugern unter dem Ausschluss der Heißwasser-Zentralheizkessel
2. Sonstiger	1	25,11,Z Herstellung von Metallkonstruktionen und ihrer





Unternehmensgegenstand	Elemente
	2 25,29,Z Herstellung von Metalltanks und -behältern; Herstellung von Heizkörpern und -kesseln für Zentralheizungen
	3 33,20,Z Installation von Industriemaschinen und Ausrüstungen
	4 25,61,Z Metallbearbeitung und Oberflächenveredelung
	5 25,62,Z Mechanische Bearbeitung von Metallelementen
	6 78,20,Z Befristete Überlassung von Arbeitskräften
	7 42,13,Z Brücken- und Tunnelbau
	8 42,21,Z Rohrleitungsbau und Verteilungsnetzbau
	9 72,19,Z Sonstige Forschung und Entwicklung im Bereich Natur-, Ingenieurwissenschaften

Rubrik 2 – Anmerkungen über die eingereichten Dokumente			
Dokumentenart	Laufende Nummer im Feld	Eingereicht am	Für den Zeitraum von / bis
1. Vermerk über die Einreichung des Jahresabschlusses	1	09.04.2021	02.03.2020 – 31.12.2020
3. Vermerk über die Einreichung des Beschlusses über die Genehmigung des Jahresabschlusses	1	-/--	02.03.2020 – 31.12.2020
	2	-/--	02.03.2020 – 31.12.2020
4. Vermerk über die Einreichung des Lageberichts	1	-/--	02.03.2020 – 31.12.2020

Rubrik 3 – Jahresabschlüsse der Kapitalgruppe  
keine Eintragungen

Rubrik 4 – Gegenstand der Betätigung der gemeinnützigen Organisation gemäß Satzung  
keine Eintragungen

Rubrik 5 – Information zu dem Stichtag	
1. Stichtag im ersten Geschäftsjahr, für welches ein Jahresabschluss einzureichen ist	31.12.2020



---Seite 5---

Teil 4

Rubrik 1 – Rückstände  
keine Eintragungen

Rubrik 2 – Forderungen  
keine Eintragungen

Rubrik 3 – Informationen über die Abweisung des Insolvenzantrags nach Art. 13 Insolvenzgesetz vom 28. Februar 2003 oder über die Sicherung des Vermögens des Schuldners in einem Verfahren über die Eröffnung der Insolvenz oder in einem Restrukturierungsverfahren oder nach der rechtskräftiger Einstellung des

Restrukturierungsverfahrens
keine Eintragungen

Rubrik 4 - Einstellung der gegen das Subjekt geführten Zwangsvollstreckung im Bezug dessen, dass aus der Zwangsvollstreckung kein höherer als die Zwangsvollstreckungskosten Betrag gewinnen wird
keine Eintragungen

Teil 5

Rubrik 1 - Kurator
keine Eintragungen

Teil 6

Rubrik 1 - Liquidation
keine Eintragungen

Rubrik 2 - Information über die Auflösung oder Nichtigkeitklärung der Gesellschaft
keine Eintragungen

Rubrik 3 - trifft nicht zu
keine Eintragungen

Rubrik 4 - Informationen über die Fusion, Teilung oder Umwandlung der Gesellschaft
keine Eintragungen

Rubrik 5 - Informationen über das Insolvenzverfahren
keine Eintragungen

Rubrik 6 - Informationen über das Vergleichsverfahren
keine Eintragungen

---Seite 6---

Rubrik 7 - Informationen über Restrukturierungsverfahren, Sanierungsverfahren oder Zwangsrestrukturierung
keine Eintragungen

Rubrik 8 - Einstellung der wirtschaftlichen Betätigung
keine Eintragungen

Datum der Erstellung des Ausdrucks: 18.03.2022

Adresse der Internetseite, wo die Informationen aus dem Register verfügbar sind: <https://ekrs.ms.gov.pl>

**Die Übereinstimmung vorstehender Übersetzung mit dem elektronischen Dokument in polnischer Sprache wird hiermit beglaubigt.**

Magdalena Biegańska

Vereidigte Dolmetscherin und Übersetzerin für die deutsche Sprache,  
eingetragen in das vom Justizminister geführte Verzeichnis der  
vereidigten Dolmetscher und Übersetzer unter der Nummer TP/3/20.

Urkundenrolle Nr.: 389/2022

Wolsztyn, den 21. März 2022

